

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to section 21 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The annexed *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in the Yukon Territory (White River First Nation,)* is hereby made.

2. This Order comes into force May 1, 2004.

Dated at Whitehorse, Yukon, this May 5th 2004.

Commissioner of Yukon

LOI DU YUKON SUR LES TERRES TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 21 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du Yukon (Première nation de White River, Yukon)* paraissant en annexe.

2. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} mai 2004.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 5 mai 2004.

Commissaire du Yukon

ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
THE YUKON TERRITORY
(WHITE RIVER FIRST NATION, Y.T.)

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON
(PREMIÈRE NATION DE WHITE RIVER,
YUKON)

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal to facilitate the settlement of Aboriginal land claims of the White River First Nation, Y.T.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables certaines terres pour faciliter le règlement des revendications territoriales des Autochtones de la Première nation de White River, au Yukon.

Lands withdrawn from disposal

2. Subject to sections 3 and 4, the tracts of territorial lands described in the Schedule, including all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous, and the right to work them, are withdrawn from disposal for the period beginning on the date of registration of this Order and ending on April 1, 2008.

Terres inaliénables

2. Sous réserve des articles 3 et 4, les terres territoriales décrites à l'annexe, y compris les mines et minéraux s'y trouvant à l'état solide, liquide ou gazeux, notamment les hydrocarbures, ainsi que le droit de les exploiter, sont déclarées inaliénables pour la période commençant à la date d'enregistrement du présent décret et se terminant le 1^{er} avril 2008.

Exceptions

3. Section 2 does not apply in respect of

(a) any substances or materials that may be disposed of under the *Territorial Quarrying Regulation*;

(b) forest resources that may be disposed of under the *Timber Regulation*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :

a) aux matières et matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur l'exploitation de carrières*;

b) aux ressources forestières qui peuvent être aliénées en vertu du *Règlement sur le bois*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply in respect of

(a) existing recorded mineral claims in good standing acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada) or the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada);

(b) existing oil and gas rights and interests granted under the *Canada Petroleum Resources Act* (Canada) or the *Oil and Gas Act*; and

(c) existing rights acquired under section 8 of the *Territorial Lands Act* (Canada) or under the *Territorial Lands Regulations* (Canada).

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada) ou à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada);

b) aux droits et titres pétroliers et gaziers existants, octroyés en vertu de la *Loi fédérale sur les hydrocarbures* ou de la *Loi sur le pétrole et le gaz*;

c) aux droits existants, acquis en vertu de l'article 8 de la *Loi sur les terres territoriales* (Canada) ou en vertu du *Règlement sur les terres territoriales* (Canada).

SCHEDULE

**TRACTS OF LAND WITHDRAWN FROM
DISPOSAL (WHITE RIVER FIRST NATION,
Y.T.)**

In the Yukon, all those parcels of land shown as Rural Settlement Lands and Site Specific Settlement Lands on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse, Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Land Dispositions and Client Services at Whitehorse and with the Mining Lands Office at Whitehorse, Watson Lake, Mayo, and Dawson, Yukon

TERRITORIAL RESOURCE BASE MAPS

1: 30,000 Map Sheets

115F/09	115F/10	115F/15	115F/16	115G/02
115G/07	115G/12	115G/13	115G/15	115G/16
115J/03	115J/04	115J/05	115J/06	115J/11
115J/12	115K/01	115K/02	115K/07	115K/08
115K/09	115K/10	115K/15		

Other Sheets

115K/07 – Beaver Creek Area (1: 5,000)
Inset Sketches – (1: 4,000)
(1: 250,000 Overall Map)

ANNEXE

**TERRES TERRITORIALES DÉCLARÉES
INALIÉNABLES (PREMIÈRE NATION DE
WHITE RIVER, YUKON)**

Au Yukon, les parcelles de terre désignées « terre rurale visée par le règlement » et « site spécifique » sur les cartes mentionnées ci-après versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse, au Yukon, et dont copie a été déposée auprès du directeur de l'Aliénation des terres et du Service à la clientèle, ainsi qu'auprès du Bureau des terres minières à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, au Yukon.

CARTES DE BASE DES RESSOURCES TERRITORIALES

Feuilles de cartes au 1/30 000

115F/09	115F/10	115F/15	115F/16	115G/02
115G/07	115G/12	115G/13	115G/15	115G/16
115J/03	115J/04	115J/05	115J/06	115J/11
115J/12	115K/01	115K/02	115K/07	115K/08
115K/09	115K/10	115K/15		

Autres feuilles

115K/07 – Région de Beaver Creek (1/5 000)
Croquis – (1/4 000)
(Carte générale au 1/250 000)